

## WICHTIG

**LESEN SIE ALLE HINWEISE** sorgfältig und aufmerksam, bevor Sie Ihr VE-PG2 in Betrieb nehmen.

**BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF**, da sie wichtige Informationen zum sicheren Umgang mit und zur Benutzung des VE-PG2 enthält.

## WARNHINWEISE

### ■ Zum VE-PG2

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** einen anderen als den mitgelieferten Netzadapter benutzen. Andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge bzw. das Entstehen eines Brandes oder Defekte am VE-PG2 möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** nicht spezifiziertes Zubehör anschließen, andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge bzw. das Entstehen eines Brandes oder Defekte am VE-PG2 möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den mitgelieferten Netzadapter an eine andere als die dafür vorgesehene [DC]-Buchse auf der Rückseite des VE-PG2 anschließen. Andernfalls sind Brände oder Defekte am VE-PG2 möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** das Gerät unautorisiert modifizieren oder reparieren. Andernfalls sind Brände oder Defekte am VE-PG2 möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** an feuchten Orten oder im Freien aufstellen. Andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge bzw. das Entstehen eines Brandes oder Defekte am VE-PG2 möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** mit nassen oder feuchten Händen berühren. Andernfalls sind elektrische Schläge oder Defekte am VE-PG2 möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Erdungsanschluss mit Gasrohren verbinden. Andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge bzw. das Entstehen eines Brandes oder Defekte am VE-PG2 möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** während eines Gewitters benutzen. Elektrische Schläge oder Defekte sind möglich. Deshalb den Netzadapter bei Gewittern aus der Steckdose ziehen.

⚠ **WARNUNG!** Den Netzadapter sofort aus der Steckdose ziehen, wenn im VE-PG2 abnorme Gerüche, nicht identifizierbare Geräusche oder Rauch auftreten. In diesen Fällen wenden Sie sich bitte an Ihren Icom-Händler.

Vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Icom-Produkt entschieden haben. Das RoIP-Gateway VE-PG2 basiert auf Icoms IP-Netzwerktechnologie. Wir haben viele Stunden Entwicklungsarbeit und unser ganzes technisches Wissen sowie unsere langjährige Erfahrung in dieses Produkt einfließen lassen.

## EXPLIZITE DEFINITIONEN

BEGRIFF	BEDEUTUNG
⚠ <b>WARNUNG!</b>	Verletzungen, Brände oder elektrische Schläge sind möglich.
<b>ACHTUNG</b>	Schäden am Gerät sind möglich.
<b>HINWEIS</b>	Bitte beachten. Es besteht jedoch kein Risiko von Verletzungen, Bränden oder elektrischen Schlägen.

**ACHTUNG: IMMER** an sicheren Plätzen aufstellen, weil das VE-PG2 z.B. durch Vibrationen zu Boden fallen kann. Dabei kann man sich verletzen oder es kann ein Defekt auftreten.

**ACHTUNG: IMMER** an Orten aufstellen, an denen eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um zu vermeiden, dass sich das VE-PG2 erhitzt und dabei Schaden nimmt.

**ACHTUNG: IMMER** an sicheren Orten aufstellen, die von Kindern nicht erreichbar sind.

**ACHTUNG: NIEMALS** Aufstellorte wählen, an denen Temperaturen unter 0 °C oder +40 °C auftreten.

**ACHTUNG: NIEMALS** an Orten aufstellen, an denen das VE-PG2 der direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.

**ACHTUNG: NIEMALS** an Orten aufstellen, an denen starke magnetische oder elektrische Felder vorhanden sind. Dies kann die Funktion beeinträchtigen oder zu Schäden am VE-PG2 führen.

**ACHTUNG: NIEMALS** den Netzadapter aus der Steckdose ziehen, wenn das VE-PG2 längere Zeit nicht benutzt wird.

**ACHTUNG: NIEMALS** mit ungeeigneten Reinigungsmitteln wie Benzin oder Alkohol säubern. Am besten eignen sich dazu weiche trockene Tücher.

**ACHTUNG: NIEMALS** das Ethernet-Kabel feucht abwischen.

**ACHTUNG: IMMER** nur die dafür spezifizierten Kabel verwenden, wenn das VE-PG2 mit einem Transceiver oder Repeater verbunden werden soll. Bei Verwendung anderer Kabel sind Defekte an den Geräten möglich.

## WARNHINWEISE

### ■ Zum Netzadapter

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** zum Betrieb eines anderen Geräts als des VE-PG2 benutzen. Andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge bzw. das Entstehen eines Brandes oder Defekte am Netzadapter möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** an eine Steckdose anschließen, deren Spannung unter 100 V oder über 240 V AC beträgt. Andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge bzw. das Entstehen eines Brandes oder Defekte am Netzadapter möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Netzadapter im Freien oder an feuchten Orten verwenden. Andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge bzw. das Entstehen eines Brandes oder Defekte am Netzadapter möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** schwere Gegenstände auf das Kabel des Netzadapters stellen. Andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge bzw. das Entstehen eines Brandes oder Defekte am Netzadapter möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** das Kabel des Netzadapters modifizieren, abknicken, verdrehen oder dehnen. Andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge bzw. das Entstehen eines Brandes oder Defekte am Netzadapter möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Netzadapter mit feuchten Händen anfassen. Andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge möglich.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** den Netzadapter in eine Steckdose stecken, in der die Anschlussstifte vollständig verschwinden. Andernfalls sind Verletzungen durch elektrische Schläge möglich.

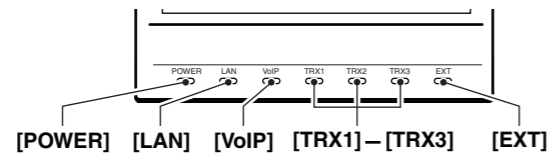
⚠ **WARNUNG!** Den Netzadapter so aufbewahren, dass ihn Kinder nicht erreichen können.

### ■ Allgemein

- Hinweise zum Betrieb eines PC oder anderer externer Geräte finden sich in den jeweiligen Bedienungsanleitungen.
- Die aus dem Internet downloadbare Firmware ist ausschließlich für den VE-PG2 bestimmt.

# GERÄTEBESCHREIBUNG

## ■ Oberseite



## ■ LEDs

	[POWER]	[LAN]	[VoIP]	[TRX1]–[TRX3]	[EXT]
<b>an</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Leuchtet grün, wenn das VE-PG2 vom Netzadapter mit Strom versorgt wird.</li> <li>Leuchtet orange, wenn eine neue Firmware-Version verfügbar ist.*4</li> </ul>	Flackert grün, wenn ein Ethernet-Kabel angeschlossen ist.	Leuchtet im Bridge-Modus grün, wenn externe Geräte (Transceiver oder Repeater) angeschlossen sind.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Leuchtet grün, wenn der angeschlossene Transceiver empfängt.*2</li> <li>Leuchtet rot, wenn der angeschlossene Transceiver sendet.*2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Leuchtet im Bridge-Modus, wenn der [IN]- oder der [OUT]-Port freigegeben ist.*2</li> <li>Leuchtet im Selektiv-Anrufmodus während der Kommunikation mit Transceivern, Repeatern oder anderen externen Geräten.*2</li> </ul>
Während des Firmware-Upgrades leuchten alle LEDs des VE-PG2 orange.					
<b>blinkt</b>	[INIT] 5 Sek. lang drücken, um den VE-PG2 zu initialisieren (grün/orange abwechselnd)*1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grün, wenn Daten gesendet oder empfangen werden</li> <li>Rot beim Link down am [LAN]-Port*3</li> <li>Rot/grün abwechselnd, wenn ein PING-Sendeproblem auftritt*3</li> </ul>	Blinkt im Selektiv-Anrufmodus grün, wenn RoIP-Daten gesendet werden.	-	-
<b>aus</b>	Kein Netzadapter angeschlossen.	Kein Ethernet-Kabel angeschlossen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Im Bridge-Modus, wenn keine externen Geräte (Transceiver oder Repeater) angeschlossen sind.</li> <li>Im Selektiv-Anrufmodus, wenn keine RoIP-Daten gesendet werden.</li> </ul>	Wenn der angeschlossene Transceiver nicht sendet oder empfängt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der [IN]- oder [OUT]-Port im Bridge-Modus deaktiviert ist.</li> <li>Wenn im Selektiv-Anrufmodus keine Kommunikation mit Transceivern, Repeatern oder anderen externen Geräten stattfindet.</li> </ul>

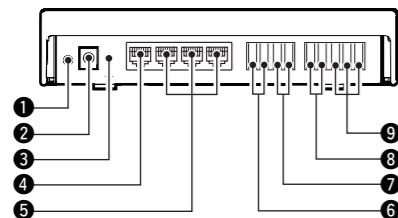
\*1 Siehe „INITIALISIERUNG DES VE-PG2“.

\*2 Wenn für Geräte „Emergency notice“ gewählt ist, leuchten die LEDs im Bridge-Modus nicht.

\*3 Die LEDs blinken nur, wenn „Abnormal condition monitor“ gewählt ist.

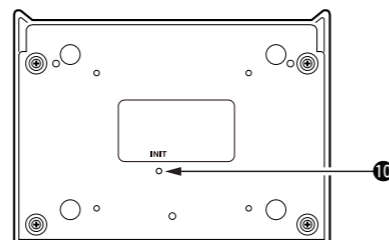
\*4 DNS-Server und Default-gateway-IP-Adressen für das VE-PG2 müssen eingestellt sein, sodass Firmware-Updates übers Internet automatisch möglich sind.

## ■ Rückseite



- Mode-Taster [MODE]**  
5 Sek. lang drücken, um die Firmware automatisch über das Internet zu updaten.
- DC-Buchse [DC]**  
Zum Anschluss des mitgelieferten Netzadapters.
- Masseanschluss [GND]**  
Mit Erde verbinden, um elektrischen Schlägen, TVI, BCI oder ähnlichen Problemen vorzubeugen.
- Ethernet-Port [LAN]**  
Zum Anschluss des Ethernet-Kabels.
- Ports zum Anschluss von Transceivern oder Repeatern [TRX1]/[TRX2]/[TRX3]**  
Zum Anschluss von Transceivern bzw. Repeatern über ein optionales Anschlusskabel (OPC-2073 für Transceiver bzw. OPC-2074 für Repeater).

## ■ Unterseite

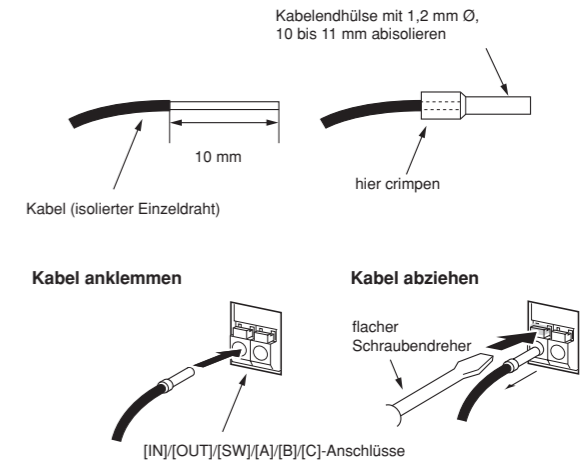


- Eingang [IN]**  
Mit dem Ausgang externer Geräte verbinden.
- Ausgang [OUT]**  
Mit dem Eingang externer Geräte verbinden.
- Schaltanschluss [SW]**  
Anschluss für Steuerleitung von einem externen Gerät zum VE-PG2.
- A/B/C-Anschlüsse [A]/[B]/[C]**  
Anschlüsse für Steuerleitungen zu externen Geräten.  
• Schaltmöglichkeit: [A] mit [C] oder [B] mit [C].
- Initialisierungstaster [INIT]**  
5 Sek. lang drücken, um das VE-PG2 zu initialisieren.

# KABEL VORBEREITEN UND ANSCHLIESSEN

Für sichere Verbindungen sind die Kabel für die Anschlüsse [IN]/[OUT]/[SW]/[A]/[B]/[C] entsprechend nebenstehender Abbildung vorzubereiten.

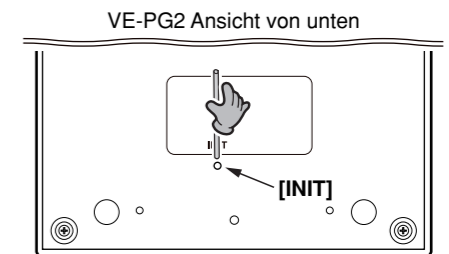
Das VE-PG2 ausschalten, bevor die Kabel angeschlossen werden.  
• Unbedingt ein geeignetes Crimp-Werkzeug verwenden.



# INITIALISIERUNG DES VE-PG2

Falls man auf den Einstell-Screen des VE-PG2 nicht zugreifen kann, muss das VE-PG2 durch 5 Sek. langes Drücken des [INIT]-Tasters initialisiert werden.

- IP-Adresse des VE-PG2, Modus usw. noch einmal eingeben.
- Alle Verbindungen vom VE-PG2 trennen und dann den Netzadapter an das VE-PG2 anschließen.  
Prüfen, ob die [POWER]-LED grün leuchtet. Dann mit einem dünnen Stift den Taster hinter dem [INIT]-Loch 5 Sek. lang drücken.



Durchführung	LED-Statusanzeigen						
	POWER	LAN	VoIP	TRX1	TRX2	TRX3	EXT
① Alle Kabel vom VE-PG2 entfernen und danach den Netzadapter an das VE-PG2 anschließen.	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪
② [INIT]-Taster 5 Sek. lang drücken. • [POWER]-LED blinkt abwechselnd grün/orange.	⓪/⓪	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪
③ Wenn alle LEDs orange leuchten, ist das VE-PG2 initialisiert.	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪
[LED]	● : LEDs aus	⓪ : blinkt grün	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange
	⓪ : leuchtet grün	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange
	⓪ : leuchtet orange	⓪/⓪ : blinkt abwechselnd grün/orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange	⓪ : blinkt orange
	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪	⓪

# ÜBER DIE FIRMWARE

Die Firmware wird weiterentwickelt und bei Bedarf mit neuen Funktionen ergänzt.

Nach einem Firmware-Update muss das VE-PG2 neu initialisiert werden, wobei die IP-Adresse und andere Einstellungen noch einmal eingegeben werden müssen.  
Siehe Bedienungsanleitung des VE-PG2.

# TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: DC 12 V ±10%, max. 500 mA
- Einsatzbedingungen: Temperaturbereich: 0°C bis 40°C  
Luftfeuchte: 5% bis 95%
- Abmessungen (BxHxT): 190 mm x 40 mm x 141 mm (ohne vorstehende Teile)
- Gewicht: etwa 540 g (ohne Netzadapter)

Alle technischen Daten können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.